



Þrjúbíó á
nýjum tímum

Ráðstefna um
þróun barnaefnis
og kvikmyndalæsi

Creating Content for
Young Audiences

27.10.2022
Nauthóll

28.10.2022
Bíó Paradís
Reykjavík

09.10–09.25

Laufey Guðjónsdóttir forstöðumaður Kvikmynda-
miðstöðvar Íslands býður gesti velkomna.

Opnunarávarp

Laufey Guðjónsdóttir, Director of the Icelandic
Film Centre welcomes participants

Opening remarks



9:30–10.10

Inngangsfyrirlestur: Eva Novrup Redvall, lektor
við Háskólann í Kaupmannahöfn.

Að ná til ungra áhorfenda: A hvað horfa börn og unglingar? Og hvernig fáum við þau til að horfa á norrænt efni?!

Fjölmíðlanotkun barna og unglunga breytist
hratt í fjölmíðlalandslagi samtímans sem gerir
handritshöfundum og framleiðendum norrænna
kvikmynda og sjónvarpsefnis æ erfiðara um vik
að finna bestu leiðirnar til að höfða til þessa
tiltekna og mikilvæga áhorfendahóps. Erindi Evu
Novrup Redwall byggist á nýlegum skýrslum
og niðurstöðum rannsóknarverkefnisins
„*Reaching Young Audiences: Serial fiction
and cross-media storyworlds for children and
young audiences*“ sem unnið er við Háskólann
í Kaupmannahöfn. Fjallað verður um nokkrar
helstu áskoranir á þessu sviði og kynntir þeir
starfshættir sem taldir eru vænlegastir til að
skapa efni sem höfðar til ungra kvikmynda- og
sjónvarpsáhorfenda.

Eva Novrup Redvall er lektor og yfirmaður
deildar kvikmyndafræði og skapandi miðla við
Háskólann í Kaupmannahöfn. Auk þess að sinna
rannsóknum á handritsskrifum og framleiðslu er
hún í stjórn dönsku kvikmyndastofnunarinnar
(DFI) og kvikmyndagagnrýnandi á dagblaðinu
Information.

Keynote by Associate Professor Eva Novrup
Redvall, University of Copenhagen

Reaching Young Audiences: What are Children and Young Audiences Watching? And How Do We Get Them to Watch Nordic Content?!

The rapidly changing media use by children and
young audiences in the current media landscape
makes it ever more difficult for Nordic film and
television writers and producers to find the best
ways to stay relevant to this particular – and
important – audience. Based on recent industry
reports and findings from the research project
*‘Reaching Young Audiences: Serial fiction
and cross-media storyworlds for children and
young audiences’* (based at the University of
Copenhagen), this talk presents some of the
main current challenges in this field as well as
what is regarded as best practice strategies for
trying to create engaging content for young film
and television audiences.

Eva Novrup Redvall is Associate Professor
and Head of the Section for Film Studies and
Creative Media Industries at the University
of Copenhagen. She is currently principal
investigator for the collaborative research
project *‘Reaching Young Audiences: Serial
fiction and cross-media storyworlds for children
and young audiences’*, based at the University
of Copenhagen 2019-2024 and funded by
Independent Research Fund Denmark. Besides
her academic research which focuses on
screenwriting and production she is a board
member of The Danish Film Institute and a film
critic for the daily newspaper *Information*.



10:15–10:35 + Q&A

Josh Selig

„Þetta litla ljós mitt hér“: Að sigrast á óttanum og skapa frumsamda barnabætti.

Okkur hættir öllum til að líta í kringum okkur eftir svörum sem búa innra með okkur. Þetta á ekki síst við þegar við erum að skapa frumsamið efni. Í stað þess að spyrja „Hvers konar efni eru kaupendurnir að sækjast eftir?“ ættum við að spyrja „Hvers konar efni er mér ætlað að búa til?“ Kaupendur og markaðir koma og fara en skapandi sýn hvers og eins okkar er einstök og tímalaus. Við verðum öll að hafa hugrekki til að deila henni með heiminum. Þú hefur beðið nógu lengi. Nú er komið að þér að búa til þitt eigið efni.

Josh Selig er handritshöfundur og framleiðandi fjölmargra vinsælla þáttaraða fyrir börn á leikskólaaldri, þar á meðal *The Wonder Pets (Undradýrin)*, sem sýnd eru á Nick Jr. *3rd and Bird (Þriðji og fugl)* sem sýndir eru á BBC og CCTV og *Small Potatoes (Smælki)* sem sýndir eru á Disney Junior og á RÚV. Josh er handhafi 12 Emmy-verðlauna fyrir handrit sín og tónsmíðar og er fastur penni hjá The New York Times, Kidscreen Magazine, Animation Magazine, C21 og China Daily. Um þessar mundir er Josh að þróa þáttaröð fyrir 6-9 ára börn í samvinnu við Toonz Media Group sem nefnist *Peaches & Creaminal*.

Josh Selig

This Little Light of Mine: Overcoming Fear and Making Original Children's Shows.

We all tend to look outside ourselves for answers that are within. This is especially true when it comes to creating our own original shows. Instead of asking, “What sort of shows do the buyers want to buy?” we should be asking “What sort of show was I born to make?” The buyers and markets come and go, but our own creative vision is unique and timeless. We must all find the courage to share it with the world. You’ve waited long enough. It’s time to make your show.

Josh Selig is the Creator and Executive Producer of many popular preschool shows including *The Wonder Pets!* on Nick Jr., *3rd & Bird* on CCTV/ BBC, and *Small Potatoes* on Disney Junior. Josh has received 12 Emmy Awards for his writing and musical compositions. He has written about media for The New York Times, Kidscreen Magazine, Animation Magazine, C21, and China Daily. Josh is currently developing an original 6-9 comedy called *Peaches & Creaminal* with Toonz Media Group.



10:45 Kaffihlé

Coffee break

11:00–11:25 + Q&A

Lisbeth Arto Juhl Sibbesen

Mynd- og miðlalæsi fyrir yngsta aldurshópinn frá sjónarhorni dönsku kvikmynda- stofnunarinnar DFI.

Danska kvikmyndastofnunin (DFI) hefur gegnt mikilvægu hlutverki við að liðsinna skólum og leikskólum að nálgast hágæða kvikmyndir og skapandi kennsluefni. Barna- og unglingadeild stofnunarinnar stendur að fjölmörgum viðburðum á sviði kvikmyndalæsis. Nefna má app og kvikmyndaforrit fyrir leikskóla, og streymisveitu og kvikmyndanámskeið fyrir skóla. Lisbeth kynnir stefnu stofnunarinnar um málefni barna - að skynja, skilja og skapa kvikmyndir. **Lisbeth Arto Juhl Sibbesen** er ritstjóri kennsluefnis hjá dönsku kvikmyndastofnuninni. Meginstarfssvið hennar er að votta menntun á sviði kvikmynda- og fjölmiðlalæsis í leikskólum

Lisbeth Arto Juhl Sibbesen

A Presentation of Film Education from a Danish Perspective – Experience, Understand and Create.

For many years the Danish Film Institute has been playing an important part in helping kindergartens and schools gain access to quality films and creative and educational materials. The Children & Youth department at the DFI is responsible for a range of activities in the field of film education such as the app and cinema program for kindergartens and the streaming service and cinema program for schools. Lisbeth will present the strategy for children – to experience, understand and create film. **Lisbeth Arto Juhl Sibbesen** is editor of film education at the Danish Film Institute. Her main focus is to qualify film and media education



og skólum og að auka þekkingu á kvikmyndum sem listgrein. Lisbeth hefur einnig þróað og staðið fyrir námskeiðum í kvikmyndalæsi um alla Danmörku í mörg ár og birt greinar um kvikmyndalæsi og kvikmyndagreiningu. Lisbeth er með meistaraþróf í frönsku og kvikmynda- og fjölmiðlafræði.

in kindergartens and schools and increase the knowledge of film as an art form. Lisbeth has also been developing and facilitating courses in film education throughout Denmark for many years and published articles on film education and film analysis. Lisbeth holds a master's degree in French and Film & Media Science.

11:30–11:55 + Q&A

Kari Eggert Rysgaard

FILM-X: Kvikmyndaframleiðsla með skólabörnum gegnum leik.

Í verkefninu FILM-X býður danska kvikmynda-stofnunin (DFI) skólum inn í alvöru upptökuver þar sem börnin búa til kvikmyndir á skapandi og skemmtilegan hátt. Samstarf í kvikmyndateymi er lykilatriði og leiðbeinendurnir leiða börnin gegnum ferlið þar sem hugmyndir þeirra verða að veruleika.

Upptökuverið er þannig úr garði gert að jafnvel yngstu börnin geta búið til atriði í kvikmynd og einbeitt sér um leið að frásögn, persónusköpun og leik. Við gerð kvikmynda læra börnin að nota og skilja grunnatriði myndmáls þegar þau ákveða myndamma, hljóð, klippingu og fleira.

[Kari Eggert Rysgaard](#) stýrir námskeiðum hjá FILM-X studios/DFI. Hún þróaar vinnustofur í kvikmyndagerð fyrir skóla og leikskóla með áherslu á að styrkja hæfni barna í að tjá sig meðvitað og skapandi í samvinnu við aðra gegnum myndskreið.

Kari Eggert Rysgaard

FILM-X: Film production with school kids in a playful process.

In FILM-X, the Danish Film Institute invites schools into professional studios where children make films in a creative and playful way. Cooperation on a film team is a key element and film educators guide the children through the process of bringing their own ideas to life. The studios have built in limitations that allow even the youngest to produce a film scene while focusing on storytelling, character development and acting. During the making of a film, kids learn to both use and understand basic film language while they make decisions about framing, sound, editing and more.

[Kari Eggert Rysgaard](#) is head of the learning program at FILM-X studios at the Danish Film Institute. She is developing film production workshops for schools and kindergartens, and the focus is to strengthen children's ability to express themselves through video in a conscious, collaborative and creative way.



12:00–12:20

Skúli Bragi Geirdal

Börn og netmiðlar: Ný rannsókn Fjölmiðlanefndar á miðlanotkun 9-14 ára barna.

Á hvernig efni horfa börn og ungmenni á samfélagsmiðlum, hver er upplifun þeirra af stafrænum heimi og hverjar eru helstu áskoranirnar í miðlalæsi fyrir þennan aldurshóp? Skúli Bragi Geirdal fjölmiðlafræðingur og verkefnastjóri hjá Fjölmiðlanefnd rýnir í niðurstöður nýrrar rannsóknar á miðlanotkun barna og ungmenna á Íslandi á aldrinum 9-14 ára. Niðurstöðurnar verða bornar saman við sambærilega norska rannsókn og reynt að draga af þeim ályktanir og vísbendingar.

[Skúli Bragi Geirdal](#) er fjölmiðlafræðingur og verkefnastjóri miðlalæsis hjá Fjölmiðlanefnd jafnframt því að kenna við fjölmiðlafræðideild Háskólans á Akureyri. Skúli starfaði áður við

Skúli Bragi Geirdal

Trends in Children's Media Habits: New Research from the Icelandic Media Commission about the age group 9-14.

What kind of content do children watch on social media, what is their experience of the digital environment and what are the main challenges in media literacy for the age group 9-14 years old? Skúli Bragi Geirdal, Media Expert and Project Manager at the Icelandic Media Commission presents the results of a new research on media use among children and young people. The results will then be compared with a comparable Norwegian study.

[Skúli Bragi Geirdal](#) is a Project Manager and media expert at the Icelandic Media Commission as well as a lecturer at the University of



riststjórn og hönnun á fjölmiðlinum N4 og kom þar að gerð um 400 sjónvarpsþátta, ásamt því að taka virkan þátt í stefnumótun á miðlinum.

Akureyri. Prior to his role at the Media Commission, Skúli worked at the TV Channel N4 where he hosted over 400 TV shows as well as taking an active role in their editorial and programming policy. Skúli holds a degree in Media and Communication and has studied graphic design at the Akureyri School of Visual Arts.

12:20–13:00

Hádegisverður

Lunch Served

13:00–13:10

Christian Lo

Með augum barnsins. Dálæti mitt á barnamyndum.

Christian Lo er heiðursgestur Alþjóðlegrar barnakvikmyndahátíðar í Reykjavík 2022. Yfirlýst markmið Christians er að gera skemmtilegar, krefjandi, dramatískar og persónudrífna kvikmyndir þar myndavélin er stillt í augnhæð barnanna og mun hann fjalla um það í fyrirlestri sínum auk þess að segja frá hvers vegna hann hefur valið að gera kvikmyndagerð fyrir börn og fjölskyldur þeirra að ævistarfi sínu.

Christian Lo er norskur kvikmyndagerðarmaður sem hefur helgað sig gerð kvikmynda fyrir börn og fjölskyldur þeirra. Nýjasta mynd hans *Lill-Zlatan och morbror raring* sem hlotið hefur frábærar viðtökur er sýnd á Alþjóðlegri Barnakvikmyndahátíð í Reykjavík 2022 sem stendur frá 29. október til 6. nóvember.

Christian Lo

From the Child's Eye. A Love for Children's Film.

Christian Lo is the Guest of Honour at Reykjavík International Children's Film Festival 2022. Christian aims to tell fun, challenging, dramatic and character-driven stories, at children's own eye-level, filled with compassion and drive. In his speech Christian Lo will talk about his method, his love for children's movies and why it is important to make relevant and meaningful content for children and their families.

Christian Lo is a well-established Norwegian director of children's and family films. His latest film, *Lill-Zlatan och morbror raring* recently won the audience award at Kristiansand International Children's Film Festival and will screen at Reykjavík International Children's Film Festival which starts on the 29th of October.



13:10–13:45 + Q&A

Knut Næsheim frá NRK Super segir frá reynslu sinni af því að nota markhóparannsóknir við þróun hugmynda á barnaefni.

Pekktu þína áhorfendur.

Hjá NRK Super er hefð fyrir því að þróa hugmyndir sem byggjast á markhóparannsóknum. Rannsóknir geta veitt innblástur fyrir sköpun en einnig veitt sýn í efnistöð sem höfða betur til áhorfenda. Þáttaraðirnar *Minibarna* og *Min venn Marlon* verða teknar sem dæmi til að sýna hvernig hugmyndir eru þróaðar fyrir mismunandi aldurshópa. Farið verður í saumana á því hvernig vandamál voru rökrædd í ferlinu og hvernig var staðið að ákvörðunum. Markmið fyrirlestrar Knuts er að láta höfundum í té verkfæri og ráð til að efni þeirra höfði betur til markhópsins.

Knut Næsheim hefur þróað, samið og stjórnað sjónvarpsefni, mestmegnis fyrir unga áhorfendur, í meira en fimmtán ár. Meðal verka hans eru leiknar þáttaraðir eins og: *Sommeren med pappa* og *Min venn Marlon* og leiknu netþáttaraðirnar *Blank* og *MIA*. En einnig sjónvarpsþættir án handrits eins og *Best i*

Knut Næsheim shares experience of using target audience research for developing ideas.

Know your audience.

NRK Super has a tradition of developing concepts based on target group insight. Research can be used both to inspire creatively and guide you to make choices that are more relevant to the audience. With *"The Mini Kids"* and *"My best friend Marlon"* to demonstrate, the session will run through the development of concepts for different age groups. The session will tell the story of how dilemmas were debated, and the choices were made. The goal is to give hands on tools and advice to creators who wish to sharpen the aim of their content.

Knut Næsheim has developed, written, and directed TV concepts for more than 15 years, mainly for a young audience. Productions include drama series like: *Summer with Dad (Sommeren med pappa)* *My best friend Marlon (Min venn Marlon)*. The web dramas *Blank* and *MIA*. But also, non-scripted shows like Emmy winning *All Around Champion (Best i mest)* He recently developed and directed *The Mini Kids*



mest (Best í flestu) sem hlaut Alþjóðleg Emmy-verðlaun og Sangfoni verðlauni. Nýverið þróaði hann og leikstýrði *Minibarna* sem er fyrsta þáttaröð NRK Super fyrir ársögmul börn og hlaut verðlaunin PRÍX Jeunesse 2020 og verður sýnd á RÚV á næstu misserum.

(*Minibarna*), NRKs first show for 1-year olds and winner of PRÍX Jeunesse 2020 and Sanfoni awards.

13:55–14:05

RÚV Skarphéðinn Guðmundsson

Kynning á B14

Barn14 er samframleiðsluverkefni norrænu sjónvarpstöðvanna um leikið efni fyrir börn. Samstarfið hefur verið gjöfult og gefið af sér þáttaraðir eins og *Minibarna* frá NRK Super, *Stopp!* frá SVT og *Akavet* frá DR. Nú hefur RÚV slegist í hópinn svo Barn14 verður Barn15.

Skarphéðinn Guðmundsson RÚV

BARN14 BECOMES BARN15

In 2020 the Nordic pubcasters DR, NRK, SVT and Swedish YLE decided under the name B14 to strengthen their cooperation and at the same time develop new, relevant quality content for kids. In the first year of the Barn14 partnership (B14) 24 new drama series for children were produced, with hit series such as *Minibarna*, *Stopp!*, *Akavet*. RUV will now join the project and Barn14 will therefore become Barn15. Skarphéðinn Guðmundsson Head of TV at RUV will present the project.



14:05–14:45

Christian Lo, Margrét Örnólfsdóttir, Ottó Geir Borg. Umsjón Ása Helga Hjörleifsdóttir.

Kvikmyndir fyrir börn byggðar á bókum. Listin að sleppa takinu.

Christian Lo er norskur kvikmyndagerðarmaður sem hefur helgað sig gerð kvikmynda fyrir börn og fjölskyldur þeirra. Tvær af myndum hans eru unnar upp úr skáldverkum. Mynd hans *Los Bando* sem tilnefnd var til EFA verðlauna ungra áhorfenda var sigursælasta kvikmynd norðmanna á hátíðum árið 2018.

Margrét Örnólfsdóttir er leikstjóri, handrits- og barnabókahöfundur. Margrét hefur hlotið Fjöruverðlaunin og Vorvindakenningu IBBY á Íslandi fyrir bækur sínar auk þess að vera tilnefnd til Vestnorrænu barnabókaverðlaunanna fyrir bók sína: *Með heiminn í vasanum*.

Ottó Geir Borg starfar sem ráðgjafi á Kvikmyndamiðstöð en hefur einnig skrifað handrit eftir fjölmörgum bókum, þar á meðal *Svar við bréfi Helgu, Víti í Vestmannaeyjum, Ég man þig* og *Gaurangur*.

Ása Helga Hjörleifsdóttir er handritshöfundur og kvikmyndaleikstjóri en útskriftarmynd hennar *Ástarsaga* komst í sjö mynda lokaúrtak fyrir Óskarsverðlaunin 2013 í flokki útskriftarmynda frá Columbia háskólanum í New York. Nýjasta kvikmynd Ásu, *Svar við bréfi Helgu* var frumsýnd í september 2022. Fyrir utan kvikmyndaverk sín hefur Ása unnið með Ragnari Kjartanssyni myndlistarmanni, og leikstýrði nú síðast verki hans Santa Barbara í Moskvu.

Christian Lo, Margrét Örnólfsdóttir, Ottó Geir Borg. Umsjón Ása Helga Hjörleifsdóttir.

Movies for Children Based on Books. The Art of Letting Go.

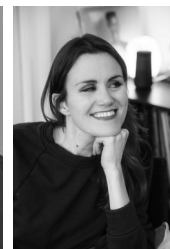
What should be avoided when adapting a screenplay from a book and how does one let go of the author's vision? What are the challenges of transforming a well-known piece into feature film or a TV series?

Christian Lo is a well-established Norwegian director of children's and family films. Christian's feature films have won numerous awards and have been widely distributed on all platforms. His film *LOS BANDO* became the most-winning Norwegian Feature film at festivals in 2018 and was in 2019 nominated for the EFA Young Audience award.

Margrét Örnólfsdóttir is a director, screenwriter, children's book author and a musician. Margrét has received "Fjöruverðlaunin" award and the "Vorvindakenningu" recognition from IBBY in Iceland for her books as well as being nominated for the West-Nordic Children's Book Award for her book *Með heiminn í vasanum*.

Ottó Geir Borg is a script writer and currently working as a film consultant at the Icelandic Film Centre. Ottó has a vast experience in adapting screenplays from numerous novels such as *Svar við bréfi Helgu, Víti í Vestmannaeyjum, Ég man þig* and *Gaurangur*.

Ása Helga Hjörleifsdóttir is a writer/director and a graduate of the Columbia Film MFA program. Her films include the short film *Ástarsaga*



(2013 finalist for a Student Oscar) and the feature films *The Swan* (TIFF 2017) and a *Letter from Helga* (Pöff 2022 international premiere). Ása is also a collaborator of the visual art Ragnar Kjartansson and recently directed his performance piece *Santa Barbara* in Moscow.

14:50 – 15:00

Liselott Forsman forstjóri sjóðsins

Norræni kvikmynda- og sjónvarpssjóðurinn.

Norræni kvikmynda- og sjónvarpssjóðurinn, Nordisk Film & TV Fund fjármagnar kvikmyndir, þáttaraðir, heimildarmyndir og nýbreytni í faginu. Verkefni ætluð börnum og ungmennum fá sérstaka athygli. Hvernig litur iðnaðurinn út í dag frá sjónarhóli fjármögnunaraðila og hvers vegna heitir þemaár sjóðsins 2022 *20-eitthvað*? Sjóðurinn styrkir einnig dreifingar milli Norðurlanda og talsetningu barnaefnis yfir á norræn tungumál og sérstaklega oft á íslensku. Þetta fjármögnunarform er nú að breytast. Hvers vegna og hvernig?

Liselott Forsman er forstjóri Nordisk Film & TV Fund. Hún hefur framleitt leikið efni fyrir alla aldurshópa sem og heimildarmyndir og menningarþætti og skrifað fjölda handrita, leikrit og handrit að barnaóperu. Sem yfirmaður alþjóðlegs leikins efnis hjá YLE og formaður skáldverkahóps EBU lagði hún áherslu á alþjóðlegt samstarf. Þegar hún var yfirmaður fagurbókmennta hjá sænska YLE, stýrði hún dagskrárgerð leikins efnis fyrir börn og unglinga. MA gráða hennar samanstendur af námi í kvikmyndum og sjónvarpi.

Liselott Forsman

Nordic Film & TV Fund.

Nordic Film & TV Fund Top-finances Films, Series, Documentaries and Industry Initiatives. Projects aimed at children and youth get special attention. What does the industry look like today from a top financier's point of view and why is the Fund's 2022 theme year called *20-something*? The Fund also supports inter-Nordic distribution and dubbing of children's content to Nordic languages. Why is this financing form now changing?

Liselott Forsman is the CEO of Nordisk Film & TV Fund. As YLE's Drama Executive and EBU's Head of Fiction Group, her focus was on international collaboration. When Head of Fiction at Svenska YLE, she commissioned drama and programming for children & youth. She has produced fiction and documentaries for all ages, written scripts, plays and a libretto to a children's opera. Her MA combines film and media



15:00–15:20

Kaffihlé

Coffee break

15.20–16:00

Birkir Ágústsson (Síminn), Margrét Jónasdóttir (RÚV), , Sigvaldi Kárason leikstjóri, Ilmur Kristjánsdóttir leikkona og handritshöfundur, Hilmar Sigurðsson (Gunhil) Umsjón Helga Brekkan

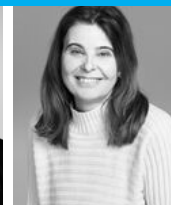
Norræn rödd, er hún til og ef svo er hvernig hljómar hún?

Frum samið íslenskt barnaefni verður áberandi á dagskrá íslensku sjónvarpstöðvanna í ár. Bæði RÚV og Síminn frumsýna ný jóladagatöl, *Jóladagatalið* og *Jóladagatal Hurðarskellis* og *Skjóðu* auk þess sem norrænu ríkissjónvarpstöðvarnar vinna nú að gerð jólaþátta sem byggir á norrænum sagnaarfi sem sýna á á öllum Norðurlöndunum þessi jól. Framlag íslands heitir *Jólaskórin*. En hvernig ferðast barnaefni milli landa, hvað eigum við sameiginlegt? Er hægt að tala um

Birkir Ágústsson Síminn, Margrét Jónasdóttir RÚV, Sigvaldi Kárason Director, Ilmur Kristjánsdóttir Scriptwriter and Actress, Hilmar Sigurðsson Gunhil.

Nordic Heritage/Nordic Voice? – What do the Nordic Countries Have in Common When it Comes to Creating Content for Kids and how does Nordic Content Travel Internationally?

Original Icelandic content for kids and their families will run on Icelandic TV channels this year. A new Christmas calendar called *The Christmas Calendar* will premiere on RÚV and Síminn will premiere *The Christmas Calendar of Door Slammer and Skjóða*. Additionally, the Nordic Public Broadcasters are producing a Christmas Special based on Nordic Heritage that



norraenan sagnaarf? Aðstandendur þáttanna og sjónvarpstöðvar ræða um sköpunarferlið og varpa fram spurningunni hvernig norrænt barnaefni ferðast alþjóðlega. Aðstandendur þáttanna og sjónvarpstöðvar ræða um sköpunarferlið og varpa fram spurningunni hvernig norrænt barnaefni ferðast alþjóðlega.

will air in all Nordic countries this Christmas. The Icelandic episode is called *Jólaskórin*, *The Christmas Shoe*. Can we talk about *A Nordic voice*? What do we have in common as content creators? How does Nordic content travel internationally, and is it important to make content that can travel?

16:00

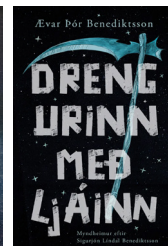
Sex bækur sem myndu sóma sér vel á hvíta tjaldinu. Kynning á bókum fyrir börn og ungmenni sem færa má í kvikmyndabúning. Í samvinnu við IBBY og Félag fagfólks á skólabókasöfnum.

Annually there are around 70-80 books, published in Iceland for children and youth. Representatives of the publishing houses: Angústúra, Bókabeitan, Út fyrir kassann have selected four books which are ideal to transform to the screen. Panel in collaboration with IBBY and the Organization of Professionals at School Libraries. The following books will be discussed. *Akam ég og Annika*. Þórunn Rakel Gylfadóttir – Angústúra
Eldurinn Hjalti Halldórsson - Bókabeitan
Hringavitleysa Sigurrós Jóna Oddsdóttir – Bókabeitan
Orri óstöðvandi – Bókin hennar Möggu Messi Bjarni Fritzson – Út fyrir kassann

Six Icelandic Books for Children and Youth That Are Ideal for the Big Screen. Presentation In Collaboration with the Publishing Houses Angústúra, Bókabeitan and Út fyrir kassann.
IN ICELANDIC

Árlega koma út hér á landi 70-80 bækur bæði frumsamdar og þýddar fyrir börn og ungmenni. Fulltrúar frá útgáfufyrirtækjunum, Angústúra, Bókabeitan og Út fyrir kassann í samvinnu við Félag fagfólks á skólasöfnum hafa valið eftirtaldar bækur sem kjörnar eru að aðlagða að kvikmyndaforminu.

Akam ég og Annika eftir Þórunni Rakel Gylfadóttur – Angústúra
Eldurinn eftir Hjalti Halldórsson - Bókabeitan
Hringavitleysa eftir Sigurrós Jónu Oddsdóttur – Bókabeitan
Orri óstöðvandi – Bókin hennar Möggu Messi eftir Bjarna Fritzson – Út fyrir kassann



16:45 Samantekt.

Concluding remarks

17:00 Dagskrárlök.

Closing

FÖSTUDAGURINN 28 OKTÓBER -VINNUSTOFUR Í BÍÓ PARADÍS

9:00–11:00

Lisbeth Juhl Sibbesen & Kari Eggert Rysgaard Vinnustofa með dönsku Kvikmyndamiðstöðinni.

Í þessari vinnustofu verður fjallað um hvernig má nota kvikmyndir og fjölmiðla í leikskólum. Skoðað verður hvað telst vera gott og gripandi efni fyrir ung börn og kynntar kennsluaðferðir og leiðir til að veita börnum innblástur, ýta undir samræður og tjáningu út frá mismunandi þemum, t.d með litum og hljóðum. Markmið vinnustofunnar er að sýna mismunandi kennsluaðferðir sem hægt er að nota til þess að börn fái þjálfun í að nota stafræna tækni á skapandi máta í gegnum leik og geti í framhaldi sagt sínar eigin stafrænu sögur.

Lisbeth Juhl Sibbesen frá dönsku kvikmynda- stofnuninni leiðbeinir leikskólakennurum hvernig kenna má aldurshópnum 3-6 ára kvikmyndalæsi eftir forskrift stofnunarinnar, „að skynja, skapa og skilja“.

Kari Eggert Rysgaard kennir kvikmyndagerð í FilmX sem er kvikmyndasmiðja sem starfrækt er í fyrir nemendur innan dönsku kvikmyndastofnunarinnar. Kari fjallar um verklega þáttinn í kvikmyndakennslu fyrir börn og ungmenntu og þátttakendur fá að spreyta sig.

Lisbeth Juhl Sibbesen & Kari Eggert Rysgaard
from the Danish Film Institute (DFI)

Workshop for Kindergarten Educators.

Workshop Description: This workshop will explore ways to qualify the use of film and media in kindergartens. We will examine the definition of what constitutes a good, captivating short film for small children, ways to engage them in dialogue, content and themes and audio-visual expression like e.g., colours and sound. Children will be able to participate in various activities to gain inspiration and receive training to use digital devices in a creative and playful way, hopefully motivating them to tell their own digital stories.



11:00-12:30

Hallur Örn Árnason

Eru kvikmyndir listgrein eða tungumál – Vinnustofa fyrir grunnskólakennara.

Í vinnustofunni mun Hallur kynna nýtt námsefni í kvikmyndalæsi í gegnum kvikmyndagerð sem hann þróaði fyrir nemendur á miðstigi. Námsefnið er í formi 15 sjálfstæðra kennslustunda þar sem að nemendur dýpka skilning sinn á kvikmyndaforminu með því að gera verklegar æfingar í kvikmyndagerð. Þátttakendur á vinnustofunni fá svo tækifæri til þess að spreyta sig á einni æfingu í námsefninu. Hallur Örn Árnason starfar sem sjálfstæður kvikmyndagerðarmaður og sem kvikmyndagerðarkennari við Fjölbautaskólann við Ármúla. Hann er einn stofnanda alþjóðlegru heimildamyndahátíðarinnar IceDocs (Iceland Documentary Film Festival).

Hallur Örn Árnason

Are Films an Art Form or a Language? Workshop for Teachers

Workshop Description: Hallur has recently developed teaching material in the form of 15 independent lessons in filmmaking and film literacy where 8-12 years old students get the chance to improve their skills by doing film exercises in class. Participants in the workshop will have the opportunity to try one of these exercises for themselves.

Hallur Örn Árnason works as an independent filmmaker and a teacher in filmmaking at Fjölbautarskólinn við Ármúla. He is a co-founder of IceDocs (Iceland Documentary Film Festival) and works as a programmer for the festival. Hallur studied philosophy at the University of Iceland, filmmaking at the Icelandic Film School and did a MA in arts education in the Icelandic University of the Arts.



14:00

Josh Selig

Að búa til vandaðar þáttahandbækur (series bible) fyrir barnaþáttaraðir. Vinnustofa fyrir handritshöfunda og framleiðendur

Góð þáttahandbók fangar kjarna barnaþáttaraðarinnar á skemmtilegan og hvetjandi máta. Með því að tvinna saman góð skrif og fallega hönnun sýnir þáttahandbókin fram á af hverju þáttaröðin þín á að fara í framleiðslu. Í tveggja klukkustunda vinnustofu verður farið yfir grundvallarreglur þess að skrifa áhrifaríka þáttahandbók. Rædd verða nokkur dæmi um vel heppnaðar þáttahandbækur og þátttakendum boðið að segja frá þeim verkefnum og þáttahandbókum sem þeir eru með í smíðum og taka þátt í umræðum. Josh Selig er handritshöfundur og framleiðandi fjölmargra vinsælla þáttaraða fyrir börn á leikskólaaldri svo sem eins og *Undradýrin* (Wonderpets) og *Smælki* (Small Potatoes). Josh hefur unnið til 12 Emmy verðlauna fyrir handrit sín og tónsmíðar og vinnur nú að þróun þáttaraðar fyrir börn á aldrinum 6-9 ára sem nefnist *Peaches and Creaminal*.

Josh Selig

Creating Quality Show Bibles for Children's Series. . Workshop for Filmmakers, Content Creators and Producers.

Workshop Description: A good show bible captures the DNA of your children's series in a way that entertains and inspires. It combines great writing and design to tell a compelling story about why your show should be made. This 2-hour participatory workshop will explore the basic principles of creating a strong show bible. We will discuss a few show bibles that have been successful, and we'll invite attendees to share their own "work-in-progress" show bibles and engage in discussion.

Josh Selig is the Creator and Executive Producer of many popular preschool shows including *The Wonder Pets!* on Nick Jr., *3rd & Bird* on CCTV/BBC, and *Small Potatoes* on Disney Junior. Josh has received 12 Emmy Awards for his writing and musical compositions. He has written about media for The New York Times, Kidscreen Magazine, Animation Magazine, C21, and China Daily. Josh is currently developing an original 6-9 comedy called *Peaches & Creaminal* with Toonz Media Group.



16:00 Dagskrárlök.

Closing

